

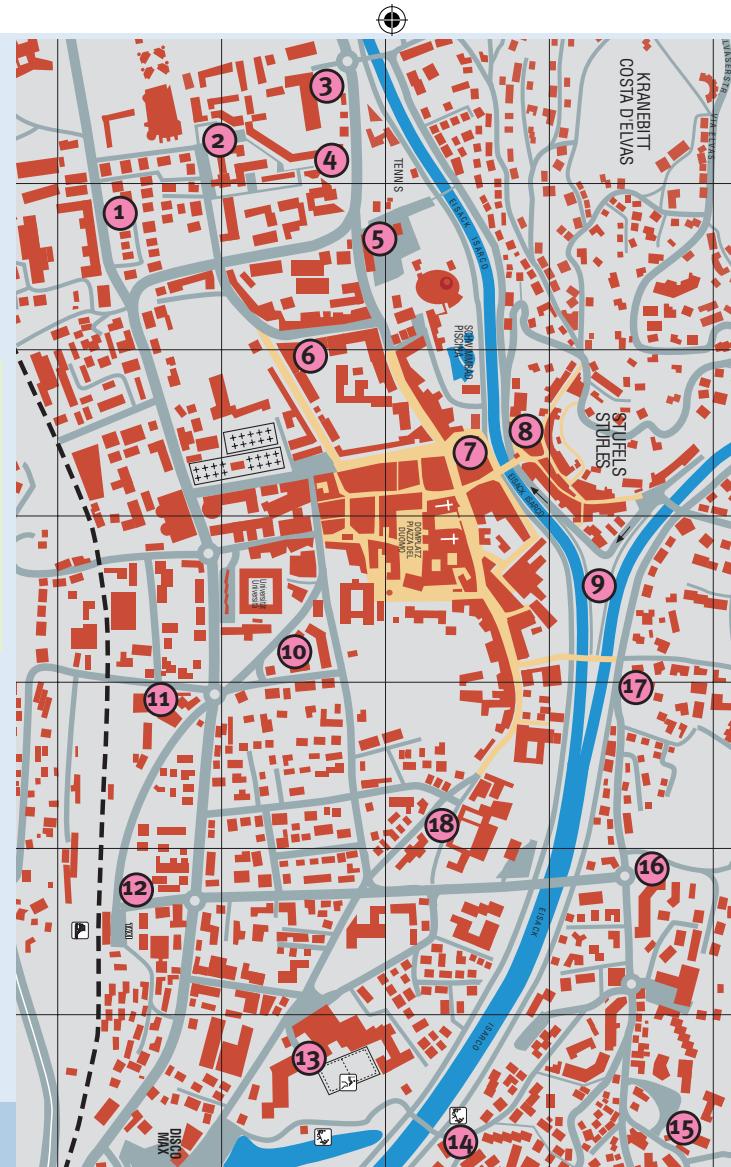
Nutzen Sie die neuen Gassi-Spender!

Seit Ende Juni stehen verteilt auf dem gesamten Stadtgebiet Gassi-Spender der Stadtwerke Brixen AG. Aus diesen können Sie kostenlos Beutel entnehmen, mit denen Sie das zurückgelassene Häufchen Ihres Hundes problemlos entfernen und die Sie anschließend ordentlich verpackt in den nebenstehenden Mülleimer werfen.

Ritirate i sacchetti gratuiti dai nuovi distributori!

Da poco, l'ASM Bressanone SpA ha collocato distributori di sacchetti per deiezioni canine su tutto il territorio cittadino. Da questi distributori si possono ritirare gratuitamente i sacchetti per raccogliere gli escrementi del proprio cane e poi gettarli correttamente chiusi nel vicino cestino delle immondizie.

KLAUB'S AUF! RACCOGLILO!



Hier finden Sie die Gassi-Spender

Qui trovate i nuovi distributori

- 1 Via Dante-Straße
- 2 Am Rosslauf/piazzale Rosslauf
- 3 Am Park/Al Parco
- 4 Brennerstraße/Via Brennero
- 5 Altenmarktgasse/Via Mercato Vecchio
- 6 Trattengasse/Via Tratten
- 7 Via Kaspar-Kempter-Weg
- 8 Elvaser Straße/Via Elvas
- 9 Rappanlagen/Giardini pubblici Rapp
- 10 Bahnhofsstraße/Via Stazione
- 11 Feldthurner Straße/Via Velturno
- 12 Via Ing.-Etelz-Straße
- 13 Lido
- 14 Via Osw.-von-Wolkenstein-Straße
- 15 Platschweg/Via Platsch
- 16 Kampill-Straße/Via Campill
- 17 Linker Eisackdamm/Lungo Isarco sinistro
- 18 Schwesternau/Via Prá delle Suore



Hunde hinterlassen Spuren KLAUB'S AUF!



I nostri cani lasciano le loro tracce RACCOGLILE!

Eine Aktion der
Un'iniziativa di



Stadtwerke Brixen AG
ASM Bressanone SpA



Gemeinde Brixen
Comune di Bressanone

Hundekot stinkt nicht nur...

19 Tonnen Hundekot verunreinigen jährlich Brixens Spielplätze, Grünflächen und Gehsteige. Herumliegender Hundekot ist aber nicht nur ein ästhetisches oder geruchstechnisches Problem, sondern birgt vor allem auch hygienische und gesundheitliche Risiken, die uns alle angehen.

Im Hundekot enthaltene Bakterien und Parasiten finden über die Schuhe den Weg in unsere Wohnungen und können Würmer und Infektionskrankheiten übertragen. Besonders Kinder laufen Gefahr, durch den Kontakt mit herumliegendem Hundekot infektionstüchtige Wurmeier von Hunden aufzunehmen. In der Folge können im Gewebe wandernde Larven je nach Lokalisation mannigfaltige Symptome bis hin zu lebensbedrohenden Erkrankungen erzeugen.*



Helfen Sie mit, Brixen rein zu halten!



Le deiezioni canine non solo puzzano...

Ogni anno gli oltre 1.000 cani registrati a Bressanone lasciano circa 19 tonnellate di deiezioni nei parchi giochi, nelle aree verdi e lungo i marciapiedi della nostra città. Purtroppo i "ricordini" lasciati in giro non solo costituiscono un problema in termini di odori o nettezza urbana, ma comportano soprattutto dei rischi dal punto di vista igienico-sanitario che interessano tutta la cittadinanza.

I batteri e parassiti contenuti nelle deiezioni canine vengono veicolati con le scarpe nelle nostre abitazioni e possono trasmettere vermi e malattie infettive. Particolarmente i bambini rischiano di infestarsi con le uova di vermi, se vengono involontariamente a contatto con escrementi canini. Le larve, che di conseguenza migrano nel tessuto, possono causare a seconda della localizzazione, una serie di sintomi, provocando – seppure raramente – addirittura malattie letali.*

Auch Ihr Hund ist gegen Parasiten nicht gefeit!

50% der erwachsenen Hunde und 90-100% der Welpen sind verwurmt, da sie bei vielen Gelegenheiten – eben auch beim Schnüffeln im Kot anderer Hunde - infektiöse Wurmeier aufnehmen. Solche Darmparasiten können die Grundursache akuter oder chronischer Erkrankungen sein, die nicht nur das Wohlbefinden und die Vitalität eines Hundes beeinträchtigen, sondern auch den Aufbau einer stabilen Abwehr nach Impfungen hemmen. Darmparasiten können sogar zum Tod des Hundes führen.

50 Euro Verwaltungsstrafe

Rücksichtnahme und Verantwortungsbewusstsein können durch Vorschriften und Bußgelder allein nicht herbeigeführt werden. Dennoch gilt: Wer den Kot seines Hundes nicht beseitigt, läuft Gefahr, ein Bußgeld in Höhe von 50 Euro bezahlen zu müssen.



AIutaci a proteggere il tuo cane e quello altrui!



* Erkrankungen durch Hundebandwurm (Echinokokkus granulosos = Hydatidose)

Bandwurm-Infektionen bleiben beim Hund lange Zeit unbemerkt. Die Eier können leicht über den Kot und das Haarkleid auf den Menschen übertragen werden. Die Larve siedelt sich beim Menschen gewöhnlich in der Leber an, in Ausnahmen auch im Gehirn. Diese Echinokokken-Blasen können auf viele andere Körperregionen übergreifen und tödliche Erkrankungen auslösen.

Erkrankungen durch Hundespulwurm

Für den Menschen als nicht adäquatem Wirt kann eine Infektion mit den Larven des Hundespulwurms „Toxocara canis“ problematisch werden. Es kommt zum „somatischen Entwicklungszyklus“ über die Leber und die Lunge. Die Folge sind Leber- und Lungenerkrankungen sowie eine krankhafte Veränderung des Blutbildes. Es können auch Störungen im Zentralnervensystem auftreten.



Helfen Sie mit, unsere Kinder zu schützen!



Neanche il Vostro cane è immune da parassiti!

Il 50% dei cani adulti ed il 90-100% dei cuccioli sono portatori di vermi. Sono infatti molteplici le occasioni in cui un cane può entrare in contatto con uova di vermi, ad esempio anche annusando le deiezioni di altri cani. Tali parassiti intestinali possono provocare malattie acute o croniche che non solo compromettono la salute e vitalità del cane, ma impediscono anche lo sviluppo di un resistente sistema immunitario a seguito di vaccinazioni. I parassiti intestinali possono addirittura provocare la morte del cane.

Sanzione amministrativa di 50 Euro

Anche se la realtà ci dimostra che le multe da sole non bastano a garantire il rispetto delle regole, ricordiamo che chi non raccoglie gli escrementi del proprio cane rischia di essere punito con una sanzione pecuniaria di 50 Euro.

* Malattie causate dall'echinococco (echinokokkus granulosos = idatidosi)

Le infezioni parassitarie cestodi nei cani passano spesso inosservate per molto tempo. Nel frattempo le uova vengono trasmesse facilmente all'uomo attraverso il pelo o gli escrementi del cane. Solitamente la larva si insedia nel fegato dell'uomo oppure, in casi eccezionali, anche nel cervello. L'echinococco può attaccare anche altre parti del corpo, provocando addirittura malattie letali.

Malattie causate da ascaridi (toxocara canis)

Un'infezione innescata dalle larve di ascaridi può diventare problematica per l'uomo in quanto ospite non adeguato. Viene infatti innescato un „ciclo somatico“ che può provocare malattie del fegato e polmonari, nonché cambiamenti patologici nel quadro ematologico. Possono inoltre verificarsi disturbi del sistema nervoso centrale.